

Bro'r Sgydau | Waterfall Country

Porth i Fro'r Sgydau

Craig y Ddinas

Gateway to Waterfall Country

Sgydau a gorffennol ffrwydrol - croeso i Graig y Ddinas

Mae Craig y Ddinas yn fan cychwyn da am arloesi Cwm Mellte gyda'i goedydd hyfryd a'i raeadrau byrlymus. Heddiw, mae'n fan tawel, ond, 100 mlynedd yn ôl, roedd yn lle swmlyd gyda'i chwareli, mwngloddiau a melinau dŵr. Cloddwyd am silica gerllaw i wneud priddfeini tân. Roedd 'na hefyd yn safle gweithfeydd powdwr gwn gerllaw, a dewiswyd y lleoliad anghysbell rhag ofn ffrwydriadu!

Waterfalls and an explosive past - welcome to Craig y Ddinas

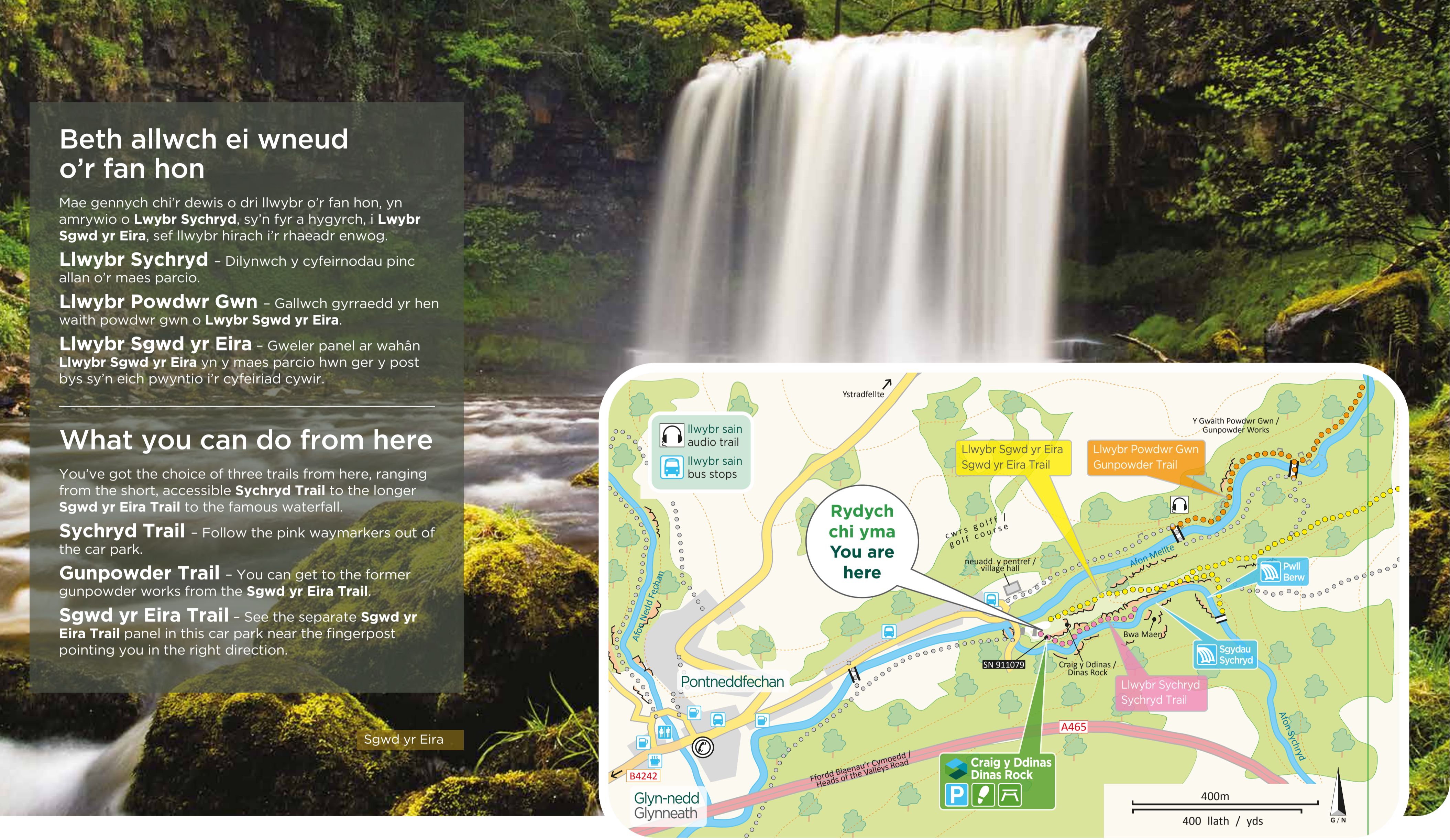
This translates as 'rock of the stronghold' and is a good place to start exploring the Mellte Valley with its delightful woods and cascading waterfalls. It is peaceful here now, but 100 years ago it was noisy with quarries, mines and watermills. Silica was mined near here to make firebricks. There was also a Gunpowder works nearby, chosen for its secluded location in case of explosions!



DEWIS LLWYBR TRAIL SELECTOR		Ti Dan Draed Terrain		Y Ffactor Waw Wow Factor		Torfeydd Crowds		Amser Time		Pellter Distance		Llwybr Sain Audio Trail	
Enw Llwybr Trail Name	Dechrau Start	1	2	3	4	1	2	3	4	1.5	2.4m/3.9km	2.5m/4km	0.4m/0.6km
Elidir Sgwd Gwladus Waterfall	Pontneddfechan	1	3	4	1.5 awr/hours	2.4m/3.9km oddi-ac-y-n-ôl there and back	✓						
Elidir Sgwd Gwladus Waterfall	Maes parcio Pont Melin-fach Pont Melin-fach car park	2	4	2	1.5 awr/hours	2.5m/4km oddi-ac-y-n-ôl there and back							
Sychryd	Pontneddfechan	1	2	4	20 munud/mins	0.4m/0.6km oddi-ac-y-n-ôl there and back							
Powdwr Gwn Gunpowder	Maes parcio Craig y Ddinas Dinas Rock car park	2	2	2	1 awr/hours	1.1m/1.8km oddi-ac-y-n-ôl there and back	✓						
Sgwd yr Eira	Maes parcio Craig y Ddinas Dinas Rock car park	2	3	4	2 awr/hours	3.9m/6.3km oddi-ac-y-n-ôl there and back	✓						
Pedair Sgwd Four Falls	Maes parcio Gwaun Hepste neu Gwm Porth Gwaun Hepste car park or Cwm Porth	3	5	4	3-4 awr/hours	5.2m/8.4km							

Anhawster | 1=hawdd | 2=cymedrol | 3=anodd | **Difficultly** | 1=easy | 2=moderate | 3=difficult
Ffactor Waw | 1=dymunol - 5=eiathriadol | **Wow Factor** | 1=pleasant - 5=spectacular
Torfeydd | 1=tawelaf - 5=prysuraf | **Crowds** | 1=least busy - 5=busiest
Amser | yn cynnwys dod yn ôl | **Time** | includes return |

Atgynhyrchir y map hwn o ddsunyddi yr Arolwyo Ordnans gyda chaniatâd Arolwyo Ordnans ar ran Rheolwr Llyfrau Eri Mawrhydi. © Hawlfraint y Goron a hawliau cronfa ddiata 2020 Arolwyo Ordnans 100019741. This map is based upon Ordnance Survey material with the permission of Ordnance Survey on behalf of the controller of Her Majesty's Stationery Office. © Crown copyright and database rights 2020 Ordnance Survey 100019741.



Beth allwch ei wneud o'r fan hon

Mae gennych chi'r dewis o dri llwybr o'r fan hon, yn amrywio o **Llwybr Sychryd**, sy'n fyr a hygyrch, i **Llwybr Sgwd yr Eira**, sef llwybr hirach i'r rhaeadr enwog.

Llwybr Sychryd - Dilynwch y cyfeirnodau pinc allan o'r maes parcio.

Llwybr Powdwr Gwn - Gallwch gyrraedd yr hen waith powdwr gwn o **Llwybr Sgwd yr Eira**.

Llwybr Sgwd yr Eira - Gweler panel ar wahân **Llwybr Sgwd yr Eira** yn y maes parcio hwn ger y post bys sy'n eich pwyntio i'r cyfeiriad cywir.

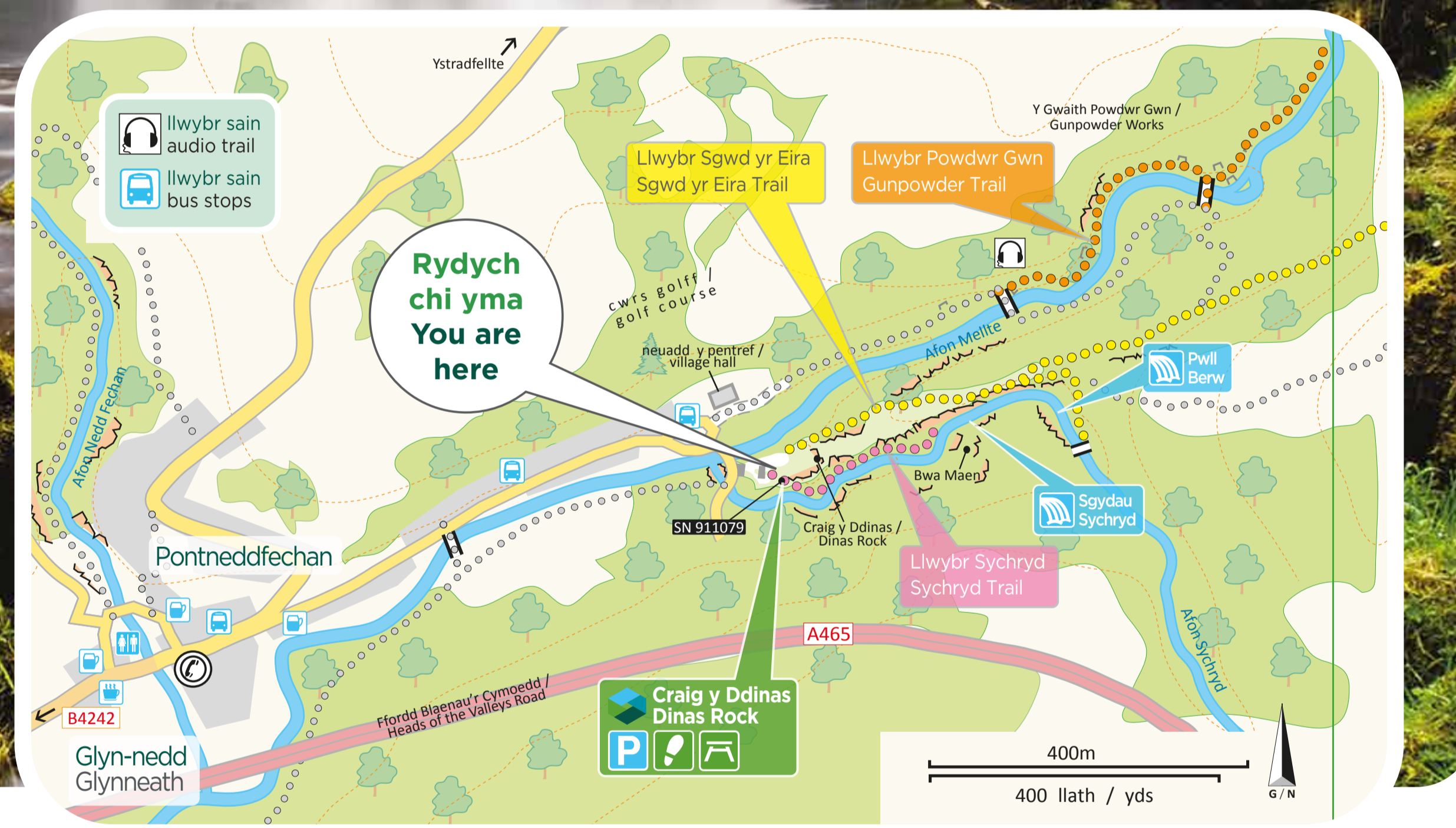
What you can do from here

You've got the choice of three trails from here, ranging from the short, accessible **Sychryd Trail** to the longer **Sgwd yr Eira Trail** to the famous waterfall.

Sychryd Trail - Follow the pink waymarkers out of the car park.

Gunpowder Trail - You can get to the former gunpowder works from the **Sgwd yr Eira Trail**.

Sgwd yr Eira Trail - See the separate **Sgwd yr Eira Trail** panel in this car park near the fingerpost pointing you in the right direction.



Edrych ar ôl eich hun a'r cefn gwlad: ⚠

Mae Bro'r Sgydau yn dirwedd fregus y gellir ei difrodi'n hawdd gan y niferoedd mawr o bobl sy'n ymweld â hi. Dilynwch y canllawiau hyn a gyda'ch help chi gallw gwadw'r lle hwn heb ei difetha ar gyfer cenedlaethau'r dyfodol.

- Cadwch at y llwybrau sydd wedi'u cyfeirwyt** - dyma fydd y llwybr mwyaf diogel i chi.
- Os dewch ag ef yma, ewch ag ef adref** - gall sbwriel difetha ymweliad pawb.
- Gwylwch lle rydych yn camu!** - mae planhigion, yn enwedig mwsoglau, yn fregus ac yn tyfu'n araf ac mae mor hawdd sathru arny'n nhw.
- Mae tanau yn gallu creu difrod mawr** - gadewch goed sy'n sefyll a rhai sydd wedi syrthio ar gyfer y bywyd gwylt.
- Mae heddwch a thawelwch** yn cael eu gwerthfawrogi gan y trigolion lleol, boed yn bobl neu'n anifeiliaid.

Rydym yn pryderu amdanoch chi hefyd, felly:

- Cofiwch wisgo esgidiau cadarn: mae llwybrau cerdded yn gallu bod yn serth ac yn lithrig dan draed. Byddwch yn ymwybodol o gwympiadau serth heb ffensys i'ch gwarchod, yn enwedig wrth dymnu lluniau.
- Peidwch â chael eich temtio i nofio yn y dŵr - mae'n gallu bod yn oer ac yn lifo'n gyflym. Mae hyd yn oed y nodwr cryfaf wedi gallu mynd i draffertion.
- Mae ffonau symudol yn anibwyddw ym Mro'r Sgydau. Mae ffonau argyfwng a blychau ffôn yn cael eu nodi ar y map dros y dudalen. Os cechw ddamwain wrth gerdded, dringo creigiau neu ogofa, frontwch yr heddlu ar 999 neu 112 a gofynnwch am y tim Achub Mynydd neu Achub Ogofa.

Looking after yourself and the countryside: ⚠

Waterfall Country is a fragile landscape that can be easily damaged by the large numbers of people that visit. Follow these guidelines and with your help we can keep this place unspoilt for future generations.

- Keep on the waymarked paths** - they will offer you the safest route.
- If you bring it here, take it home** - litter can spoil everyone's visit.
- Watch where you step!** - plants, especially mosses, are fragile and slow growing and easily trampled.
- Fires are devastating**, leave standing and fallen trees for the wildlife.
- Peace and quiet** are appreciated by the local residents, both people and animals.

We care about you too, so please:

- Remember to wear sturdy footwear; the walking trails can be steep and slippery underfoot. Be aware of unguarded steep drops, especially when taking photos.
- Don't be tempted to swim in the water - it can be cold and fast flowing. Even the strongest swimmers have been known to get into trouble.
- Mobile phone coverage is unreliable in Waterfall Country. Emergency phones and phone boxes are indicated on the map. For walking, rock climbing or caving accidents call Police on 999 or 112 and ask for Mountain Rescue or Cave Rescue.

BANNAU BRYCHEINIOL
EIN PARC CENEDLAETHOL

BRECON BEACONS
OUR NATIONAL PARK

Croeso i Barc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog - ardal sy'n orlawn o antur, natur, golygfeydd diguro a chymunedau amrywiol.

Gyda'r nos mae hi'n tywyllu gymaint yma fe gydnabyddir Bannau Brycheiniog yn Warchodfa Awyr Dywyll Ryngwladol. Mae'n gartref hefyd i Geoparc Byd-eang UNESCO y Fforest Fawr, sy'n cael ei ddathlu ledled y byd am gyfoeth ei dreftadaeth naturiol a diwylliannol.

Welcome to Brecon Beacons National Park - an area brimming with adventure, nature, breath-taking scenery and varied communities.

At night it gets so dark here that the Brecon Beacons is recognised as an International Dark Sky Reserve. It is also home to the Fforest Fawr UNESCO Global Geopark, celebrated world-wide for its rich natural and cultural heritage.

www.breconbeacons.org

GWARCHODFA AWYR DYWYLL
Bannau Brycheiniog
Brecon Beacons
DARK SKY RESERVE
www.breconbeacons.org/stargazing